

III. OTRAS DISPOSICIONES**UNIVERSIDADES**

20813 *Resolución de 30 de noviembre de 2009, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, por la que se publica el plan de estudios de Graduado en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán.*

Obtenida la verificación del plan de estudios por el Consejo de Universidades, previo informe favorable de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación, así como la autorización de la Comunidad Autónoma de Canarias, y establecido el carácter oficial del título por Acuerdo de Consejo de Ministros de 9 de octubre de 2009 (publicado en el BOE de 25 de noviembre de 2009),

Este Rectorado, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 35 de la Ley Orgánica 6/2001, de Universidades en la redacción dada por la Ley Orgánica 4/2007, ha resuelto publicar el plan de estudios conducente a la obtención del título de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Las Palmas de Gran Canaria, 30 de noviembre de 2009.–El Rector, José Regidor García.

ANEXO**Plan de Estudios conducente a la titulación del título de: Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés - Alemán**

Rama de Conocimiento: Arte y Humanidades

Tipo de materia	Créditos ECTS
Formación básica	60
Obligatorias	150
Optativas	12
Prácticas externas	12
Trabajo fin de grado	6
Créditos totales	240

Curso	Semestre	Denominación/Materia	Asignatura	Créditos ECTS
-------	----------	----------------------	------------	---------------

Primer curso

1	1	Lengua (Materia básica de la rama).	Lengua A I Español.	6
1	1	Idioma Moderno (Materia Obligatoria).	Lengua B I Inglés.	6
1	1	Lengua C (Materia Obligatoria).	Lengua C I Alemán.	6
1	1	Lingüística (Materia básica).	Lingüística.	6
1	1	Informática (Materia básica).	Informática.	6
1	2	Lengua (Materia básica de la rama).	Lengua A II Español.	6
1	2	Idioma Moderno (Materia básica).	Lengua B II Inglés.	6

Curso	Semestre	Denominación/Materia	Asignatura	Créditos ECTS
1	2	Lengua (Materia Obligatoria).	Lengua C II Alemán.	12
1	2	Comunicación (Materia básica).	Documentación.	6

Segundo curso

2	1	Lengua (Materia básica de la rama).	Lengua A III Español.	6
2	1	Idioma Moderno (Materia básica de la rama).	Lengua B III Inglés.	6
2	1	Lengua C (Materia Obligatoria).	Lengua C III Alemán.	6
2	1	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Introducción a la Traducción B Inglés.	6
2	1	Comunicación (Materia básica).	Terminología.	6
2	2	Lengua A (Materia Obligatoria).	Lengua A IV Español.	6
2	2	Lengua B (Materia Obligatoria).	Lengua B IV Inglés.	12
2	2	Lengua C (Materia Obligatoria).	Lengua C IV Alemán.	12

Tercer curso

3	1	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción General B Inglés.	6
3	1	Traducción Lengua C Alemán (Materia Obligatoria).	Introducción a la Traducción C Alemán.	6
3	1	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Consecutiva B I Inglés.	6
3	1	Tecnologías de la Información y de las comunicaciones aplicadas a la Traducción e Interpretación (Materia Obligatoria).	Herramientas de la Traducción Asistida por Ordenador.	6
3	1	Traducción, Interpretación y Profesión (Materia Obligatoria).	Traducción Interpretativa y Profesión.	6
3	2	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Audiovisual y Accesibilidad.	6
3	2	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Económico Jurídica B Inglés.	6
3	2	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Turístico Comercial B Inglés.	6
3	2	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Consecutiva B II Inglés.	6
3	2	Traducción Lengua C Alemán (Materia Obligatoria).	Traducción General C Alemán.	6

Cuarto curso

4	1	Traducción Lengua C Alemán (Materia Obligatoria).	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.	6
4	1	Traducción Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Traducción Científico-Técnica B Inglés.	6
4	1	Interpretación Lengua C Alemán (Materia Obligatoria).	Interpretación Consecutiva C Alemán.	6
4	1	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Simultánea B I Inglés.	6
4	1	Lengua D Ruso (Materia Optativa).	Lengua D I Ruso.	6
4	1	Lengua B (Materia Optativa).	Civilización y Cultura Inglesa.	3
4	1	Lengua C (Materia Optativa).	Civilización y Cultura Alemana.	3

Curso	Semestre	Denominación/Materia	Asignatura	Créditos ECTS
4	2	Interpretación Lengua B Inglés (Materia Obligatoria).	Interpretación Simultanea B II Inglés.	6
4	2	Trabajo Fin de Grado.	Proyecto Fin de Grado.	6
4	2	Prácticas Externas.	Practicas Externas.	12
4	2	Lengua D Ruso (Materia Optativa).	Lengua D II Ruso.	6
4	2	Interpretación Lengua C Alemán (Materia Optativa).	Interpretación Simultánea Alemán.	3
4	2	Interpretación Lengua C Alemán (Materia Optativa).	Interpretación Consecutiva y de Enlace Alemán.	3

En desarrollo de esta Resolución podrán crearse nuevas asignaturas optativas.

Tabla de Reconocimiento por adaptación de asignaturas

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Inglés Rama Alemán

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI: Inglés.	Lengua B I Inglés.
	Lengua B II Inglés.
Lengua BII: Inglés.	Lengua B III Inglés.
Lengua BIII: Inglés.	Lengua B IV Inglés.
Lengua CI: Alemán.	Lengua C I Alemán.
	Lengua C II Alemán.
Lengua CII: Alemán.	Lengua C III Alemán.
Lengua CIII: Alemán.	Lengua C IV Alemán.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Teoría y Práctica de la Traducción (Lenguas A y B): Inglés.	Introducción a la Traducción B Inglés.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Inglés.	Traducción General B Inglés.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Inglés.	
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico B/A: Inglés.	Traducción Económico-Jurídica B Inglés.
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico A/B: Inglés.	Traducción Turístico-Comercial B Inglés.
Traducción Especializada Científico-Técnico B/A: Inglés.	Traducción Científico-Técnica B Inglés.
Traducción General C/A I: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
	Traducción General C Alemán.
Traducción General C/A II: Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Inglés.	Interpretación Consecutiva B I Inglés.
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Inglés.	Interpretación Consecutiva B II Inglés.
Técnicas Interpretación Simultánea B/A: Inglés.	Interpretación Simultánea B I Inglés.
	Interpretación Simultánea B II Inglés.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Inglés Rama Ruso

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI: Inglés.	Lengua B I Inglés.
	Lengua B II Inglés.
Lengua BII: Inglés.	Lengua B III Inglés.
Lengua BIII: Inglés.	Lengua B IV Inglés.
Lengua CI: Ruso.	Lengua D I Ruso.
Lengua CII: Ruso.	Lengua D II Ruso.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada A la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Teoría y Práctica de la Traducción (Lenguas A y B): Inglés.	Introducción a la Traducción B Inglés.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Inglés.	Traducción General B Inglés.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Inglés.	
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico B/A: Inglés.	Traducción Económico-Jurídica B Inglés.
Fundamentos de La Traducción Económico-Jurídico A/B: Inglés.	Traducción Turístico-Comercial B Inglés.
Traducción Especializada Científico-Técnico B/A: Inglés.	Traducción Científico-Técnica B Inglés.
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Inglés.	Interpretación Consecutiva B I Inglés.
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Inglés.	Interpretación Consecutiva B II Inglés.
Técnicas Interpretación Simultánea B/A: Inglés.	Interpretación Simultánea B I Inglés.
	Interpretación Simultánea B II Inglés.

Por tener superada cualquier lengua D se reconocerá una lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Alemán Rama Inglés

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua CI: Inglés.	Lengua B I Inglés.
	Lengua B II Inglés.
Lengua CII: Inglés.	Lengua B III Inglés.
Lengua CIII: Inglés.	Lengua B IV Inglés.
Lengua BI: Alemán.	Lengua C I Alemán.
	Lengua C II Alemán.
Lengua BII: Alemán.	Lengua C III Alemán.
Lengua BIII: Alemán.	Lengua C IV Alemán.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
Traducción General C/A I: Inglés.	Introducción a la Traducción B Inglés.
Traducción General C/A II: Inglés.	Traducción General B Inglés.
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico B/A: Alemán.	Traducción General C Alemán.
Traducción Científico-Técnico B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción Especial C Alemán.
Traducción Científico-Técnico A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción Especial C Alemán.
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva C Alemán.
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva y de Enlace Alemán.
Técnicas de Interpretación Simultánea B/A: Alemán.	Interpretación Simultánea Alemán.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Alemán Rama Francés

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua BI: Alemán.	Lengua C I Alemán.
	Lengua C II Alemán.
Lengua BII: Alemán.	Lengua C III Alemán.
Lengua BIII: Alemán.	Lengua C IV Alemán.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico B/A: Alemán.	Traducción General C Alemán.
Traducción Científico-Técnico B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.
Traducción Científico-Técnico A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva C Alemán.
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva y de Enlace Alemán.
Técnicas de Interpretación Simultánea B/A: Alemán.	Interpretación Simultánea Alemán.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Alemán Rama Ruso

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua CI: Ruso.	Lengua D I Ruso.
Lengua CII: Ruso.	Lengua D II Ruso.
Lengua BI: Alemán.	Lengua C I Alemán.
	Lengua C II Alemán.
Lengua BII: Alemán.	Lengua C III Alemán.
Lengua BIII: Alemán.	Lengua C IV Alemán.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Introducción a la Traducción Especializada B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
Introducción a la Traducción Especializada A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
Fundamentos de la Traducción Económico-Jurídico B/A: Alemán.	Traducción General C Alemán.
Traducción Científico-Técnico B/A: Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.
Traducción Científico-Técnico A/B: Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.
Técnicas de Interpretación Consecutiva I B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva C Alemán.

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Técnicas de Interpretación Consecutiva II B/A: Alemán.	Interpretación Consecutiva y de Enlace Alemán.
Técnicas de Interpretación Simultánea B/A: Alemán.	Interpretación Simultánea Alemán.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Francés Rama Alemán

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua CI: Alemán.	Lengua C I Alemán.
	Lengua C II Alemán.
Lengua CII: Alemán.	Lengua C III Alemán.
Lengua CIII: Alemán.	Lengua C IV Alemán.
Lengua BI: Francés.	Lengua D I Francés.
Lengua BII: Francés.	Lengua D II Francés.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.
Traducción General C/A I: Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.
	Traducción General C Alemán.
Traducción General C/A II: Alemán.	Introducción a la Traducción Especial C Alemán.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Titulación Origen: Licenciado en Traducción e Interpretación: Francés Rama Ruso

Asignatura Origen	Asignatura Destino
Lengua AI: Español.	Lengua A I Español.
	Lengua A II Español.
Lengua AII: Español.	Lengua A III Español.
Lengua AIII: Español.	Lengua A IV Español.
Lengua CI: Ruso.	Lengua D I Ruso.
Lengua CII: Ruso.	Lengua D II Ruso.
Lingüística Aplicada a la Traducción.	Lingüística.
Documentación Aplicada a la Traducción.	Documentación.
Informática Aplicada a la Traducción.	Informática.
Terminología.	Terminología.

Por tener superada cualquier Lengua D se reconocerá una Lengua D en la titulación de destino hasta un máximo de dos.

Nota de Información más detallada de este plan de estudios se puede acudir a la página Web de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria:

<http://www.ulpgc.es/>